ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по заетост и социални въпроси

2008/0140(CNS)

22.1.2009

СТАНОВИЩЕ

на комисията по заетост и социални въпроси

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация
(COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Докладчик по становище(*): Liz Lynne

(*) Процедура с асоциирани комисии – член 47 от правилника

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

През май 2008 г. Европейският парламент прие моя доклад относно постигнатия напредък в областта на равните възможности и борбата срещу дискриминацията в ЕС (транспонирането на Директиви 2000/43/ЕО и 2000/78/ЕО). С това Парламентът припомни на Комисията нейното задължение да предложи широкообхватна директива за борба срещу дискриминацията, която да обяви за незаконна дискриминацията извън сферата на заетостта въз основа на увреждане, възраст, религиозна принадлежност или убеждения и сексуална ориентация, с цел да допълни законодателния пакет за борба срещу дискриминацията съобразно член 13 от Договора за ЕО, в съответствие с работната й програма за 2008 г. Расата и полът са вече обхванати от Директивата относно расовия произход и Директивата относно пола и нашата цел е да приведем тази директива в съответствие с горепосочените две.

Много от въпросите, повдигнати в предложението на Европейската комисия, попадат в сферата на компетенции на комисията по заетост и социални въпроси, а някои са предмет на споделени компетенции на комисията по граждански свободи и комисията по заетост и социални въпроси.

Специфичните области, които попадат изключително в сферата на компетенции на комисията по заетост и социални въпроси, са социалната закрила, включително социалната сигурност, здравеопазването, както и социалните придобивки.

Съществуват споделени компетенции във връзка с отказа да се предприеме разумно приспособяване за лица с увреждания, достъпа до и предоставянето на стоки и услуги, които са достъпни за обществеността, включително жилищно настаняване, дискриминацията въз основа на възраст и увреждане при предоставянето на финансови услуги, различното третиране въз основа на възраст, както и равното третиране на лицата с увреждания и диалога със съответните заинтересовани страни.

Предложението за директива се основава на Директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2004/113/ЕО, което означава, че директивата е в съответствие с хоризонталните цели на Европейския съюз, в частност с Лисабонската стратегия за растеж и работни места и целите на процеса на социална закрила и социално включване в ЕС. Предложението се позовава на понятия, използвани в съществуващите директиви, с които хората са запознати.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) Настоящата директива е едно от средствата, с които Европейската общност изпълнява своите задължения в рамките на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, и следва да се тълкува в този контекст.

Обосновка

Това съображение пояснява връзката между задълженията, поети от Съюза чрез Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, и настоящото предложение за директива.

Изменение 2

Предложение за директива
Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	***(2б) В съответствие с член 5 от политическата декларация, одобрена в края на Световната конференция на Организацията на обединените нации по въпросите на стареенето, проведена в Мадрид през 2002 г., се постигна съгласие да се потвърди ангажиментът за полагане на всички възможни усилия за премахване на всички видове дискриминация, включително на дискриминацията, основана на възраст; да се признае, че остарявайки, хората следва да се радват на пълноценен живот, добро здраве, сигурност и активно участие в икономическия, обществения, културния и политическия живот в**

своите общества; да се повиши степента на признаване на достойнството на възрастните хора и да се премахнат всички видове липса на грижи, злоупотреба и насилие.

Обосновка

Това съображение отразява декларацията на ООН относно борбата срещу всички видове дискриминация, включително срещу дискриминацията, основана на възраст.

Изменение 3

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Европейската година на хората с увреждания през 2003 г., Европейската година на равните възможности за всички през 2007 г. и Европейската година на междукултурния диалог през 2008 г. ясно показаха устойчивото присъствие на дискриминацията, но също и ползите от многообразието.	(4) Европейската година на хората с увреждания през 2003 г., Европейската година на равните възможности за всички през 2007 г. и Европейската година на междукултурния диалог през 2008 г. ясно показаха устойчивото присъствие на дискриминацията, ***включително множествената дискриминация,*** но също и ползите от многообразието.

Изменение 4

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) Поради това законодателството трябва да забрани дискриминацията, основана на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, в редица области извън пазара на труда, включващи социалната закрила, образованието и достъпа и предоставянето на стоки и услуги, включително жилищното настаняване. Следва да се предвидят мерки за осигуряване на равен достъп на хората с	(9) Поради това законодателството трябва да забрани дискриминацията, основана на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, ***или на съчетание от признаци,*** в редица области извън пазара на труда, включващи социалната закрила, образованието и достъпа и предоставянето на стоки и услуги, включително жилищното настаняване. Следва да се предвидят мерки за

увреждания до обхванатите области.	осигуряване на равен достъп на хората с увреждания до обхванатите области.

Обосновка

Това съображение е в съответствие с предложението за изменение по-долу относно множествената дискриминация.

Изменение 5

Предложение за директива
Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Хората с увреждания са лица с трайна физическа, психическа, интелектуална или сетивна недостатъчност, която при взаимодействие с различни пречки в нагласите или средата би могла да възпрепятства тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите.

Изменение 6

Предложение за директива
Съображение 9 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9б) Ефективен недискриминационен достъп може да се предоставя по множество начини, включително чрез прилагане на принципа „проектирано за всички“ и чрез улесняване на използването на помощни устройства от хора с увреждания, включително помощни средства за подвижност и достъп, например признати кучета водачи или кучета помощници.

Изменение 7

Предложение за директива
Съображение 9 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9в) Хората с увреждания често са подложени на дискриминация под формата на недостъпен обществен транспорт и застроена околна среда, както и недостъпност на средствата за комуникация и на информация. Държавите-членки трябва да предприемат мерки за гарантиране на достъпа до тези области, за да се приложи реално принципът на равното третиране.

Изменение 8

Предложение за директива
Съображение 9 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9г) Ефективен недискриминационен достъп означава откриване и премахване на пречки и препятствия, независимо дали са свързани с нагласите или околната среда, както и предотвратяването на нови пречки и препятствия, които възпрепятстват достъпа на хората с увреждания до стоки, услуги и съоръжения, които са на разположение на останалите членове на обществото, независимо от естеството на пречката, препятствието или увреждането. В съответствие с разпоредбите на настоящата директива и независимо от мерките, избрани за премахването на пречки или препятствия, достъпът за хората с увреждания трябва да бъде осигурен при същите условия, както и за хората без

	увреждания, когато това е възможно. В случаите, в които достъп не може да се предостави при същите условия, и съобразно разпоредбите на настоящата директива, трябва да се осигури реално приложима алтернатива за гарантиране на достъп.

Изменение 9

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Понятието дискриминация включва пряката и непряка дискриминация, тормоза и подбуждането към дискриминация и отказа да се осигури разумно приспособяване.	(12) Понятието дискриминация включва пряката и непряка дискриминация, ***множествената дискриминация,*** тормоза и подбуждането към дискриминация и отказа да се осигури разумно приспособяване.

Изменение 10

Предложение за директива
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) Дискриминация може да се прояви въз основа на конкретната религиозна принадлежност или убеждения на лице, въз основа на увреждане или сексуална ориентация или на съчетание от тези фактори, както и въз основа на това, че за дадено лице се предполага, че самото то или лице, с което е свързано или с което се предполага, че е свързано, има определена религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, определена възраст или сексуална ориентация.

Изменение 11

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) ***При*** прилагането на принципа на равно третиране, ***без оглед на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация,*** Общността *трябва*, в съответствие с член 3, параграф 2 от Договора за ЕО да се стреми да премахне неравенствата и да насърчава равенството ***между мъжете и жените, особено поради факта, че жените са често жертва*** на различни форми на дискриминация.	(13) ***Тъй като може да се извършва дискриминация на различна основа, при*** прилагането на принципа на равно третиране Общността *следва*, в съответствие с член 3, параграф 2 ***и член 13*** от Договора за ЕО***,*** да се стреми да премахне неравенствата***, свързани с пола, расата или етническия произход, наличието на увреждания, сексуалната ориентация, религията, убежденията или възрастта, или със съчетание от тези признаци,*** и да насърчава равенството***, независимо от съчетанието от характеристики, свързани с пола, расата или етническия произход, наличието на увреждане, сексуалната ориентация, религията, убежденията или възрастта, които притежава дадено лице***. ***При прилагането на разпоредбите на настоящата директива, държавите-членки следва да вземат предвид проблема, свързан с наличието*** на различни форми на дискриминация.

Обосновка

С това се разширява обхватът на настоящото съображение 13, в което се посочва множествената дискриминация, с която се сблъскват жените, така че в него да се включат всички признаци, съдържащи се в член 13.

Изменение 12

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Актюерски и рискови фактори, свързани с конкретно увреждане и възраст, се използват при предоставянето на застрахователни, банкови и други финансови услуги. Тези фактори не трябва да се считат за израз на дискриминация, когато е доказано, че те са от ключово значение при оценката на риска.	(15) Актюерски и рискови фактори, свързани с конкретно увреждане и възраст, се използват при предоставянето на застрахователни, банкови и други финансови услуги. Тези фактори следва ***да отразяват положителните промени във връзка с продължителността на живота и активното стареене, както и повишената подвижност и улеснения достъп на хората с увреждания, а не да се използват с цел обща*** дискриминация ***въз основа на тези признаци***. ***В*** оценката на риска***, направена от доставчика на услугата, трябва да се докаже по убедителен начин наличието на значително по-големи рискове, като се използват скорошни, редовно актуализирани и точни публикувани статистически или актюерски данни***.

Обосновка

Това изменение има за цел да се ограничи възможността за дискриминация при достъпа до финансови услуги, като се гарантира, че всички данни, използвани при вземането на подобни решения, са прозрачни, надеждни и актуализирани, и като се изисква обективност от страна на доставчиците на услуги при спазването на това условие.

Изменение 13

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Европейският съюз в своята Декларация № 11 за статута на църквите и организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание, приложена	(19) Европейският съюз в своята Декларация № 11 за статута на църквите и организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание, приложена

към Заключителния акт на Договора от Амстердам, изрично признава, че зачита и не засяга статута на църквите и религиозните обединения или общности в държавите-членки, придаден им по силата на националното законодателство, и че в еднаква степен признава статута на философските организации и на организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание. Мерките, позволяващи на хората с увреждания да имат ефективен недискриминационен достъп до областите, обхванати от настоящата директива, играят важна роля за осигуряване на пълно равенство на практика. Освен това, в някои случаи могат да бъдат необходими отделни мерки за разумно приспособяване, за да се осигури ***такъв*** достъп. В никакъв случай не се изисква предприемането на мерки, които представляват непропорционална тежест. При оценката дали е непропорционална тежестта, следва да се вземат под внимание ***редица фактори, включително размерът, ресурсите и характерът на организацията.*** Принципите за разумно приспособяване и непропорционална тежест са установени в Директива 2000/78/ЕО и в Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания.

към Заключителния акт на Договора от Амстердам, изрично признава, че зачита и не засяга статута на църквите и религиозните обединения или общности в държавите-членки, придаден им по силата на националното законодателство, и че в еднаква степен признава статута на философските организации и на организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание. Мерките, позволяващи на хората с увреждания да имат ефективен недискриминационен достъп до областите, обхванати от настоящата директива, играят важна роля за осигуряване на пълно равенство на практика. Освен това, в някои случаи могат да бъдат необходими отделни мерки за разумно приспособяване, за да се осигури достъп. В никакъв случай не се изисква предприемането на мерки, които представляват непропорционална тежест. При оценката дали е непропорционална тежестта, следва да се вземе под внимание ***дали съответната мярка е неизпълнима или не е безопасна и не би могла да стане изпълнима и безопасна посредством разумна промяна на правилата, политиките или практиките или посредством премахването на архитектурни, комуникационни или транспортни препятствия или предоставянето на помощни средства или услуги. Разумното приспособяване не би означавало непременно значителни структурни промени на сградите, чиято конструкция е под закрила, по-специално, на националното право въз основа на тяхната историческа, културна или архитектурна стойност.*** Принципите за разумно приспособяване и непропорционална тежест са установени в Директива 2000/78/ЕО и в Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания.

Изменение 14

Предложение за директива
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Отказът да се извърши разумно приспособяване в конкретен случай, както е предвидено в член 4, параграф 1, буква б) от настоящата директива по отношение на лицата с увреждания, се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1.	5. Отказът да се извърши разумно приспособяване в конкретен случай, както е предвидено в член 4, параграф 1, буква б) от настоящата директива по отношение на лицата с увреждания ***и малките деца, или лицата, които са свързани с лице с увреждане, в случай че е необходимо приспособяване, с цел да се даде възможност на тези лица да предоставят индивидуална помощ на увреденото лице,*** се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1.

Обосновка

Това изменение разширява обхвата на изискването за разумно приспособяване, така че в него да се включат и децата.

Изменение 15

Предложение за директива
Член 2 - параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Определянето на конкретна възраст за достъп до социални придобивки в натура или в парично изражение, поради неработоспособност или болест, представлява дискриминация.

Обосновка

Категоричен случай на дискриминация е да се осигуряват социални грижи, като например прием в болница и парични пенсии в случай на инвалидност, при положение, че тези нещастни инциденти засягат гражданина във всяка възраст и да му се отричат, ако възрастта му е различна.

Изменение 16

Предложение за директива
Член 2 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Независимо от параграф 2, държавите-членки могат да предвидят, че различията в третирането на основание на възрастта не представляват дискриминация, ако в контекста на националното право те са оправдани от законосъобразна цел и ако средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими. ***По-специално настоящата директива не е пречка за*** определянето на конкретна възраст за достъп до социални придобивки, образование ***и определени стоки или услуги***.	6. *Независимо от параграф 2, държавите-членки могат да предвидят, че различията в третирането на основание на възрастта не представляват дискриминация, ако в контекста на националното право те са* ***обективно и обосновано*** *оправдани от законосъобразна цел и ако средствата за постигане на тази цел са* ***пропорционални*** *и необходими.* ***Подобни различия в третирането не представляват пречка по отношение на мерките за защита на правата на децата или*** определянето на конкретна възраст за достъп до ***права,*** социални придобивки, ***финансови услуги и*** образование***, с изключение на обезщетения в брой или натура в случай на заболяване или неработоспособност,***

Изменение 17

Предложение за директива
Член 2 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Независимо от параграф 2, при предоставянето на финансови услуги държавите-членки могат да разрешат ***пропорционални*** разлики в третирането, когато по отношение на въпросния продукт използването на възрастта или на дадено увреждане е фактор ***от ключово значение*** при оценката на риска, въз основа на подходящи и точни актюерски или	7. Независимо от параграф 2, при предоставянето на ***застрахователни, банкови и други*** финансови услуги***, трябва да се обърне надлежно внимание на увеличената продължителност на живота и на активното стареене, както и на повишената подвижност и улеснения достъп за хората с увреждания, и*** държавите-членки могат да разрешат

статистически данни.	разлики в третирането, когато по отношение на въпросния продукт използването на възрастта или на дадено увреждане е ***определящ*** фактор при оценката на риска, въз основа на подходящи и точни актюерски или статистически данни. ***Доставчикът на услугата трябва да може да докаже обективно значително по-високи рискове и да гарантира, че различията в третирането са обективно и обосновано оправдани от законосъобразна цел, а средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими. Съответните държави-членки гарантират, че всички данни, върху които се основава оценката на риска, са събрани наскоро и са относими, редовно актуализирани и публикувани. Съответните държави-членки информират Комисията за това и гарантират събирането, публикуването и редовното актуализиране на точни данни, свързани с използването на възрастта и на наличието на увреждания като определящ актюерски фактор. Тези държави-членки преразглеждат своето решение пет години след транспонирането на настоящата директива.***

Изменение 18

Предложение за директива
Член 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на обществеността, включително жилищно настаняване. ***Алинея г) се прилага спрямо частни лица само доколкото те упражняват професионална или търговска дейност.***	г) достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на обществеността, включително жилищно настаняване ***и транспорт***.

Обосновка

Това изяснява, че в обхвата на директивата е включен и транспортът.

Изменение 19

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да се гарантира спазването на принципа за равно третиране по отношение на лицата с увреждания:	1. За да се гарантира спазването на принципа за равно третиране по отношение на лицата с увреждания, ***понятието "увреждане" следва да се тълкува съобразно Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, като в определението се включват и лицата с хронични заболявания***:

Изменение 20

Предложение за директива
Член 4 - параграф 1 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) се предвиждат необходимите мерки за осигуряване на ефективен недискриминационен достъп на хората с	(а) се предвиждат необходимите мерки за осигуряване на ефективен недискриминационен достъп на хората с

увреждания до социална закрила, социални придобивки, здравни грижи, образование и достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на останалите членове на обществото, в т.ч. по отношение на жилищното настаняване ***и транспорта***, включително чрез подходящи изменения или приспособяване. Тези мерки не трябва да представляват непропорционална тежест, нито да изискват фундаментална ***промяна на социалната закрила, социалните придобивки, здравните грижи, образованието или въпросните стоки и услуги, нито да изискват предоставяне на техни алтернативи***.

увреждания до социална закрила, социални придобивки, здравни грижи, образование и достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на останалите членове на обществото, в т.ч. по отношение на жилищното настаняване, ***далекосъобщенията и електронните съобщения, информацията, включително информацията в достъпен формат, финансовите услуги, културата и отдиха, достъпните за обществеността сгради, различните видове транспорт и другите обществени места и съоръжения***, включително чрез подходящи изменения или приспособяване***, съгласно принципа „проектирано за всички”***. ***Ако дискриминацията възниква от дадена практика, политика или процедура, е необходимо да се предприемат мерки, за да се преодолее това тяхно въздействие.*** Тези мерки не трябва да представляват непропорционална тежест, нито да изискват ***основни промени на естеството на въпросните стоки, услуги, търговия, професия или стопанска дейност***. ***Промяната се счита за основна, ако тя променя стоките или услугите или естеството на търговията, професията или стопанската дейност до такава степен, че доставчикът на стоките или услугите на практика доставя съвсем различен вид стоки или услуги.***

Изменение 21

Предложение за директива
Член 4 - параграф 1 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) независимо от задължението да се осигури ефективен	***заличава се***

недискриминационен достъп, се предвижда, при нужда, в конкретен случай да се предприеме и разумно приспособяване, при условие че това не представлява непропорционална тежест.

Изменение 22

Предложение за директива
Член 4 - параграф 1 - буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) За целите на параграф 1, ефективен недискриминационен достъп предполага откриване и премахване на пречки и препятствия, независимо от това дали те са свързани с нагласите или околната среда, както и предотвратяване на появата на нови пречки и препятствия, които възпрепятстват достъпа на хората с увреждания до стоки, услуги и съоръжения, които са на разположение на останалите членове на обществото, независимо от естеството на пречката, препятствието или увреждането. В съответствие с разпоредбите на настоящата директива и независимо от мерките, избрани за премахването на пречките или препятствията, за хората с увреждания трябва да бъде осигурен ефективен недискриминационен достъп при същите условия, както и за хората без увреждания, когато това е възможно, и трябва да се улесни използването на помощни устройства от хора с увреждания, включително на помощни средства за подвижност и достъп, например признати кучета водачи или кучета помощници, когато това е възможно. В случаите, в които не може да се предостави ефективен

	недискриминационен достъп при същите условия, и съобразно разпоредбите на настоящата директива, трябва да се осигури реално приложима алтернатива за гарантиране на достъп.

Изменение 23

Предложение за директива
Член 4 –параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За целите на ***оценката дали необходимите мерки за спазване на*** параграф 1 ***не представляват непропорционална тежест, се вземат под внимание по-специално размерът и ресурсите на организацията, нейният характер, стойността, на която се оценяват, жизненият цикъл на стоките и услугите, както и възможните ползи от улеснен достъп на хората с увреждания.*** *Тази* тежест не ***е*** непропорционална, когато е компенсирана в достатъчна степен от съществуващите мерки в рамките на политиката на равно третиране, водена от съответната държава-членка.	2. За целите на параграф 1***,*** *тази* тежест не ***се счита за*** непропорционална, когато е компенсирана в достатъчна степен от съществуващите мерки в рамките на политиката на равно третиране, водена от съответната държава-членка.

Изменение 24

Предложение за директива
Член 4 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Настоящата директива се прилага, без да се нарушават разпоредбите на законодателството на Общността или националните правила, отнасящи се до достъпността на определени стоки или услуги.	3. Настоящата директива се прилага, без да се нарушават разпоредбите на законодателството на Общността или националните правила, отнасящи се до достъпността на определени стоки или услуги. ***При все това по възможност държавите-членки предприемат мерки с цел да се насърчат***

	доставчиците на услуги и стоки, по-специално промишлени стоки, да намерят достъпни решения, например посредством практики в областта на обществените поръчки. Достъпни продукти и услуги са продуктите и услугите, които са проектирани по такъв начин, че те могат да се ползват от всички потребители.

Изменение 25

Предложение за директива
Член 10 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 10а
	Множествена дискриминация
	1. Налице е множествена дискриминация, ако срещу дадено лице се извършва дискриминация, основана на съчетание от два или повече от признаците, посочени в настоящата директива.
	2. Държавите-членки гарантират, че средствата за осигуряване на изпълнението на задълженията съгласно настоящата директива са достъпни за всички лица, които считат, че са жертва на множествена дискриминация.
	3. Държавите-членки предвиждат, че ако се установи наличието на множество признаци, искът може да бъде отхвърлен единствено чрез обосновка или друг вид защита, която е приложима спрямо всички признаци, на които се основава искът. При все това, ако се установи наличието само на един признак, искът може да бъде отхвърлен чрез всякакъв вид обосновка или защита, свързана с този признак.

Обосновка

С това изменение се въвежда член относно множествената дискриминация, която в текста на Комисията се упоменава единствено в съображение 13.

Изменение 26

Предложение за директива
Член 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 11	Член 11
С оглед насърчаване прилагането на принципа на равното третиране, държавите-членки поощряват диалога със съответните страни, в частност с неправителствените организации, които имат, в съответствие с тяхното национално законодателство и практика, законен интерес да съдействат в борбата с дискриминацията, основана на признаците, обхванати от настоящата директива и проявявана в областите, уредени от същата.	С оглед насърчаване прилагането на принципа на равното третиране, държавите-членки поощряват диалога със съответните страни, в частност с неправителствените организации, ***съответните организации на гражданското общество, църквите, религиозните и философски организации и общностите, нямащи статут на вероизповедание,*** които имат, в съответствие с тяхното национално законодателство и практика, законен интерес да съдействат в борбата с дискриминацията, основана на признаците, обхванати от настоящата директива и проявявана в областите, уредени от същата***, като тези консултации следва да включват и наблюдение върху изпълнението на директивата***.

Обосновка

Като се има предвид, че неправителствените организации изрично се включват в насърчаването на принципа на равното третиране, не по-малко необходимо ще бъде да се посочи и участието на организациите на гражданското общество и на църквите, както и на религиозните и философски организации, и на общностите, нямащи статут на вероизповедание, така че да бъдат взети под внимание съответно член 11 от Договора за Европейски съюз и член 17 от Договора за функционирането на Съюза, изменени чрез Договора от Лисабон.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация
Позовавания	COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 2.9.2008
Процедура с асоциирана(и) комисия(и) - Дата на обявяване в заседание	23.10.2008
Докладчик по становище Дата на назначаване	Elizabeth Lynne 6.10.2008
Разглеждане в комисия	5.11.2008 2.12.2008 20.1.2009
Дата на приемане	21.1.2009
Резултат от окончателното гласуване	+: 28 –: 11 0: 7
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Andersson, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Roger Helmer, Stephen Hughes, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Őry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Rovana Plumb, Bilyana Ilieva Raeva, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Françoise Castex, Richard Howitt, Rumiana Jeleva, Magda Kósáné Kovács, Sepp Kusstatscher, Viktória Mohácsi, Csaba Sógor, Evangelia Tzampazi, Anja Weisgerber
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Adrian Manole